

14 March 2013 / 14 mars 2013

IOTC CIRCULAR 2013-27 / CIRCULAIRE CTOI 2013-27

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: RESPONSE OF THE UK (OT) TO IOTC CIRCULAR 2013-21, CONCERNING THE IOTC DRAFT IUU VESSELS LIST.

Please find attached the response of the United Kingdom (OT), concerning the 2013 Draft IUU Vessels List which was circulated on the 8th March, 2013, through IOTC Circular 2013-21.

As a result of the communication from the United Kingdom (OT), the Secretariat has amended the Draft IUU Vessels List, which is also attached, herewith, for your consideration.

All the evidence provided by the reporting parties on the alleged IUU fishing activities by the vessels included in the Draft IUU Vessels List, are available at the following link, for your consideration and comments prior to the 17th Session of the Commission. In addition to the evidence, responses received from the flag State of the vessels SPEEDBIRD 3 and MATHUKUMARI are also provided in the document found at the below link.

[\[http://www.iotc.org/files/other/2013/Consolidated%202013%20Reports%20and%20Evidences_Rev140313.pdf\]](http://www.iotc.org/files/other/2013/Consolidated%202013%20Reports%20and%20Evidences_Rev140313.pdf)

CPCs are expected to transmit their comments on the draft IUU Vessels List by the 21st April, 2013, latest, and closely monitor the vessels included in the list in order to determine their activities and possible change of name, flag and or registered owner.

A Provisional IUU Vessels List will be circulated on the 22nd April, 2013; two weeks before the Commission meeting.

I encourage you to refer to the text of the Resolution 11/03 for more details on this matter. Please do not hesitate to contact the Secretariat should you require further information

Madame/Monsieur,

SUJET: REPONSE DU ROYAUME-UNI (TERRITOIRES) A LA CIRCULAIRE 2013-21, CONCERNANT LA PROPOSITION DE LISTE DES NAVIRES INN DE LA COMMISSION DES THONS DE L'OCÉAN INDIEN.

Veillez trouver ci-joint la réponse du Royaume-Uni (territoires), concernant la proposition de liste des navires INN circulée le 8 mars 2013 avec la Circulaire CTOI 2013-21.

Suite à la réponse du Royaume-Uni (territoires), le Secrétariat a modifié la proposition de liste des navires INN, qui est également attachée, ci-joint, pour votre considération.

Distribution / Destinataires

IOTC Members / Membres de la CTOI: Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France (Territories), Guinea, India, Indonesia, Iran (Islamic Rep of), Japan, Kenya, Rep. of Korea, Madagascar, Malaysia, Maldives, Mauritius, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, United Rep. of Tanzania, Thailand, United Kingdom, Vanuatu, Yemen.

Cooperating non-Contracting Parties / Parties coopérantes non-contractantes: Senegal, South Africa.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Copy to / Copie à: FAO Headquarters, FAO Representatives to CPCs

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

Toutes les preuves fournies par les parties qui ont rapporté les activités de pêche INN présumées par les navires inscrits sur la liste des navires INN, sont disponibles à l'adresse suivante, pour examen et commentaires avant la 17e session de la Commission. En complément des preuves, les réponses reçues de l'État du pavillon des navires SPEEDBIRD 3 et MATHUKUMARI sont également fournis dans le document disponible à l'adresse suivante:

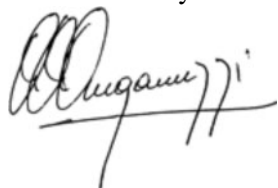
[http://www.iotc.org/files/other/2013/Consolidated%202013%20Reports%20and%20Evidences_Rev140313.pdf]

Les CPCs doivent envoyer leurs commentaires sur la proposition de liste des navires INN le 21 avril, 2013, au plus tard et doivent surveiller attentivement les navires inclus dans cette liste afin de noter l'activité et de possibles changements de nom, de pavillon ou de propriétaire.

Une liste provisoire des navires INN sera communiquée le 22 avril, 2013; deux semaines avant la réunion de la Commission.

Je vous encourage à vous référer au texte de la Résolution 11/03 pour plus de détails à ce sujet. N'hésitez pas à contacter le Secrétariat si vous avez besoins de plus d'informations.

Yours sincerely / Cordialement



Alejandro Anganuzzi
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Response from UK (OT) / Réponse du Royaume-Uni (territoires)
- IOTC IUU Vessels List, approved in April 2012, Draft IOTC IUU Vessels List – Revised on 14th March, 2013/ Liste de navires INN, approuvée en avril 2012, Proposition de liste des navires INN – Revisée le 14 mars, 2013

Dr Alejandro Anganuzzi
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission
Mahe
Seychelles

13th March 2013

cc. Mr Roberto Cesari, Chair of the Compliance Committee.

Dear Alejandro

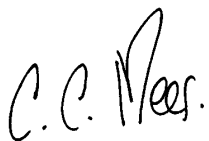
Circular 2013-21: Draft IUU vessel list.

Thank you for circulating the Draft IUU vessel list. We recall that the Sri Lankan vessels Speed Bird 3 and Muthukumari were retained on the Provisional IOTC IUU Vessels List, as permitted under Resolution 11/03 para. 14 pending further information from the Sri Lankan Authorities. The Commission would undertake the intersessional decision process established in Resolution 11/03 para.14, with a view to taking a final decision on those vessels. (Report of the Sixteenth session of the IOTC, Freemantle, 22-26 April, 2012 paragraphs 63 and 64).

Although Sri Lanka has provided monthly status reports including details of those vessels, no intersessional process has occurred and therefore both these vessels should remain on the Draft IUU list for consideration at the 10th Compliance Committee Meeting.

We would be grateful if you could add these two vessels to the 2013 Draft IUU list and circulate this amendment for the consideration of the Compliance Committee.

Yours Sincerely



Dr C.C. Mees
Head of UK-OT Delegation

Note : ce qui suit est la traduction d'un courrier en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



18 Queen Street
London
W1J 5PN
United Kingdom

Tel: (+44) 020 7255 7755
Fax: (+44) 020 7499 5388
E-Mail: enquiry@mrag.co.uk
Internet: www.mrag.co.uk

Le 13 mars 2013

Dr Alejandro Anganuzzi,
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien
Mahe
Seychelles

Cc. M. Roberto Cesari, Président du Comité d'application

Cher Alejandro,

Circulaire 2013-21 : Liste provisoire des navires INN

Je vous remercie d'avoir diffusé la Liste provisoire des navires INN. Nous rappelons cependant que les navires sri-lankais *Speed Bird 3* et *Muthukumari* ont été maintenus sur la Proposition de Liste des navires INN, comme permis par le paragraphe 14 de la Résolution 11/03, dans l'attente d'informations complémentaires de la part des autorités sri-lankaises. La Commission devait ensuite appliquer le processus de décision en intersession prévu par le paragraphe 14 de cette résolution, en vue de prendre une décision définitive sur ces navires (Rapport de la 16^e session de la CTOI, Fremantle, 22-26 avril 2012, paragraphes 63 et 64).

Bien que le Sri Lanka ait fourni des rapports mensuels sur la situation de ces navires, aucun processus en intersession n'a eu lieu et ces deux navires devraient donc rester sur la Liste provisoire des navires INN, pour examen lors de la 10^e réunion du Comité d'application.

Nous vous serions reconnaissant de bien vouloir ajouter ces deux navires à la Liste provisoire des navires INN 2013 et de diffuser cette liste amendée, pour examen par le Comité d'application.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. C. Mees'.

Dr C. C. Mees
Chef de la délégation du R.-U. –TOM

- *IOTC IUU Vessels List, approved in April 2012.*

| Current name of vessel (previous names) | Current flag (previous flags) | Date first included on IOTC IUU Vessels List | Lloyds/IMO number | Photo | Call sign (previous call signs) | Owner / beneficial owners (previous owners) | Operator (previous operators) | Summary of IUU activities |
|---|-------------------------------|--|-------------------|---|---------------------------------|---|-------------------------------|--|
| Ocean Lion | Unknown (Equatorial Guinea) | June 2005 | 7826233 | | | | | Contravention of IOTC Resolutions 02/04, 07/02, 03/05. |
| Yu Maan Won | Unknown (Georgia) | May 2007 | | | | | | |
| Gunuar Melyan 21 | Unknown | June 2008 | | | | | | |
| Hoom Xiang 11 | Unknown (Malaysia) | March 2010 | | Yes. Refer to report IOTC-S14-CoC13-add1[E] | | Hoom Xiang Industries Sdn. Bhd. | | Contravention of IOTC Resolution 09/03 |

- *Draft IOTC IUU Vessels List – Revised 14th March, 2013*

| Current name of vessel (previous names) | Current flag (previous flags) | Date first included on IOTC IUU Vessels List | Lloyds/IMO number | Photo | Call sign (previous call signs) | Owner / beneficial owners (previous owners) | Operator (previous operators) | Summary of IUU activities |
|---|-------------------------------|--|-------------------|---|---------------------------------|--|-------------------------------|--|
| Speed Bird 3 | Sri Lanka | Not Applicable | | Yes. Refer to report from the U.K. (OT) | None | Mr. Maligawe Singgakkarage Richman Wijayananda | | Contravention of IOTC Resolution 11/03 |
| Muthukumari | Sri Lanka | Not Applicable | | Yes. Refer to report from the U.K. (OT) | EAGLE1 | W.B.L Fernando | | Contravention of IOTC Resolution 11/03 |

| Current name of vessel (previous names) | Current flag (previous flags) | Date first included on IOTC IUU Vessels List | Lloyds/IMO number | Photo | Call sign (previous call signs) | Owner / beneficial owners (previous owners) | Operator (previous operators) | Summary of IUU activities |
|---|-------------------------------|--|-------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|--|---|
| Txori Argi | Spain | Not Applicable | | Yes. Refer to attached report | ECEQ | COMPAÑIA INTERNACIONAL DE PESCA Y DERIVADOS S.A. | COMPAÑIA INTERNACIONAL DE PESCA Y DERIVADOS S.A. | Did not report on entry into the Mozambique EEZ, and fished without a license contrary to Articles 52, 53 and 56 of the Mozambique Fisheries Law No. 3/90 of 26 September |
| Fu Hsiang Fa No. 21 | Unknown | Not Applicable | | Yes. Refer to attached report | OTS 024 or OTS 089 | Unknown | Unknown | Vessel not on the IOTC RAV sighted during deployment 164 under the IOTC Programme to monitor transshipments at sea by LSTLVs. Involved in transshipment of crates and supplies with the Carrier Vessel. |
| Hsiang Fa 26 | Seychelles | Not Applicable | 8947345 | Yes. Refer to attached report | S7SB | Marina Marine Limited | | Contravention of IOTC Resolution 11/03 |
| Hwa Kun No. 168 | Taiwan, Province of China | Not Applicable | 8431334 | | BI2419 | Chang WC | Chang WC | Contravention of IOTC Resolution 11/03 |

- *Liste de navires INN, approuvée en avril 2012*

| Nom actuel du navire (précédents) | Pavillon actuel (précédents) | Date de première inscription sur la Liste de navires INN de la CTOI | Numéro Lloyds/IMO | Photo | Indicatif radio (précédents) | Propriétaire / en équité (précédents) | Armateur (précédents) | Résumé des activités INN |
|-----------------------------------|------------------------------|---|-------------------|--|------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|
| Ocean Lion | Inconnu (Guinée équatoriale) | juin 2005 | 7826233 | | | | | Violation des résolutions de la CTOI 02/04, 02/05, 03/05. |
| Yu Maan Won | Inconnu (Géorgie) | mai 2007 | | | | | | |
| Gunuar Melyan 21 | Inconnu | juin 2008 | | | | | | |
| Hoom Xiang 11 | Inconnu (Malaisie) | mars 2010 | | Oui, voir rapport IOTC-S14-CoC13-add1[F] | | Hoom Xiang Industries Sdn. Bhd. | | Violation de la résolution de la CTOI 09/03 |

- *Proposition de liste de navires INN – Revisée le 14 mars, 2013*

| Nom actuel du navire (précédents) | Pavillon actuel (précédents) | Date de première inscription sur la Liste de navires INN de la CTOI | Numéro Lloyds/IMO | Photo | Indicatif radio (précédents) | Propriétaire / en équité (précédents) | Armateur (précédents) | Résumé des activités INN |
|-----------------------------------|------------------------------|---|-------------------|--------------------------------------|------------------------------|--|-----------------------|---|
| Speed Bird 3 | Sri Lanka | Non applicable | | Oui, Voir rapport de RU (Territoire) | Aucun | Mr. Maligawe Singgakkarage Richman Wijayananda | | Violation de la résolution de la CTOI 11/03 |
| Muthukumari | Sri Lanka | Non applicable | | Oui, Voir rapport de RU (Territoire) | EAGLE1 | W.B.L Fernando | | Violation de la résolution de la CTOI 11/03 |

| Nom actuel du navire (précédents) | Pavillon actuel (précédents) | Date de première inscription sur la Liste de navires INN de la CTOI | Numéro Lloyds/IMO | Photo | Indicatif radio (précédents) | Propriétaire / en équité (précédents) | Armateur (précédents) | Résumé des activités INN |
|-----------------------------------|------------------------------|---|-------------------|----------------------------|------------------------------|--|--|--|
| Txori Argi | Espagne | Non applicable | | Oui, voir rapport ci-joint | ECEQ | COMPAÑIA INTERNACIONAL DE PESCA Y DERIVADOS S.A. | COMPAÑIA INTERNACIONAL DE PESCA Y DERIVADOS S.A. | N'a pas signalé son entrée dans la ZEE mozambicaine et a pêché sans licence en contravention des articles 52, 53 et 56 de la Loi mozambicaine sur la pêche n°3/90 datée du 26 septembre [sic] |
| Fu Hsiang Fa No. 21 | Inconnu | Non applicable | | Oui, voir rapport ci-joint | OTS 024 or OTS 089 | Inconnu | Inconnu | Le navire n'est pas dans le registre de la CTOI, visualisé pendant le déploiement 164 du programme de surveillance des transbordements en mer. Impliqué dans des opérations de transbordements de caisses et provisions avec le navire transporteur. |
| Hsiang Fa 26 | Seychelles | Non applicable | 8947345 | Oui, voir rapport ci-joint | S7SB | Marina Marine Limited | | Violation de la résolution de la CTOI 11/03 |
| Hwa Kun No. 168 | Taiwan, Province de Chine | Non applicable | 8431334 | | BI2419 | Chang WC | Chang WC | Violation de la résolution de la CTOI 11/03 |